

No. 57351*

**Cyprus
and
Pakistan**

Agreement between the Government of the Republic of Cyprus and the Government of the Islamic Republic of Pakistan on the abolition of visa requirements for holders of diplomatic and service or official passports. Nicosia, 5 July 2017

Entry into force: *16 September 2019, in accordance with article 7*

Authentic text: *English*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Cyprus, 29 July 2022*

**No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

**Chypre
et
Pakistan**

Accord entre le Gouvernement de la République de Chypre et le Gouvernement de la République islamique du Pakistan relatif à la suppression de l'obligation de visa pour les titulaires de passeports diplomatiques et de service ou officiels. Nicosie, 5 juillet 2017

Entrée en vigueur : *16 septembre 2019, conformément à l'article 7*

Texte authentique : *anglais*

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : *Chypre,
29 juillet 2022*

**Aucun numéro de volume n'a encore été attribué à ce dossier. Les textes disponibles qui sont reproduits ci-dessous sont les textes originaux de l'accord ou de l'action tels que soumis pour enregistrement. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées. Les traductions qui accompagnent ces textes ne sont pas définitives et sont fournies uniquement à titre d'information.*

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

AGREEMENT

BETWEEN

THE GOVERNMENT OF THE

REPUBLIC OF CYPRUS

AND

THE GOVERNMENT OF THE

ISLAMIC REPUBLIC OF PAKISTAN

ON THE ABOLITION OF VISA REQUIREMENTS

FOR HOLDERS OF DIPLOMATIC AND SERVICE

OR OFFICIAL PASSPORTS

The Government of the Republic of Cyprus and the Government of the Islamic Republic of Pakistan, hereinafter referred to as “the Contracting Parties”,

Desirous of further strengthening the friendly relations between the two countries, have agreed to conclude this agreement on the abolition of visa requirements for Diplomatic and Service or official passports.

Article 1

- (1) Nationals of the Republic of Cyprus, who are holders of valid diplomatic or service passports, may enter the territory of the Islamic Republic of Pakistan and stay there for ninety (90) days without any visa.
- (2) Nationals of the Islamic Republic of Pakistan, who are holders of valid diplomatic or official passports, may enter the territory of the Republic of Cyprus and stay there for ninety (90) days without any visa.

Article 2

- (1) Nationals of a Contracting Party, holding diplomatic or service or official passports, who are assigned to diplomatic missions, consular offices or international organizations in the territory of the other Contracting Party, may stay in its territory for the period of their assignment without visas.
- (2) The same arrangements apply to family members forming part of the household of persons mentioned in paragraph 1 of the present Article provided that they are holders of valid diplomatic or service or official passports.

- (3) Each Contracting Party shall reserve the right to prevent the entry of nationals of the other Contracting Party deemed to be persona non-grata or to shorten or terminate their stay/residence.

Article 3

The persons aforementioned in Articles 1 and 2 may enter the territory of either Contracting Party via border crossing points open to international traffic.

Article 4

- (1) Each Contracting Party reserves the right to suspend the foregoing provisions in whole or in part, for reasons of security, public order, health protection or other serious reasons.
- (2) Any such suspension or resumption of the provisions of the present Agreement shall be notified immediately to the other Contracting Party through diplomatic channels.

Article 5

The Contracting Parties shall exchange specimens of valid diplomatic and service or official passports and shall provide specimens of any new such documents, at least thirty (30) days before their introduction into use.

Article 6

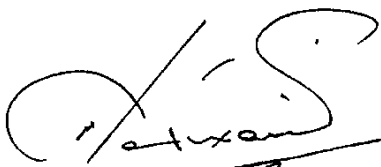
- (1) This Agreement is concluded for an indefinite period of time.

- (2) Each Contracting Party may terminate this Agreement by giving a written notice to that effect through diplomatic channels. This Agreement ceases to be in effect three months after the date of delivery of the notice to the other Contracting Party.
- (3) Any addendum to this Agreement that the Contracting Parties agree to, will come into force on the day when the Notes indicating approval of the addendum by the respective Contracting Parties are exchanged.

Article 7

This Agreement shall enter into force thirty (30) days after the date of the acknowledgement of receipt of the latter of the two Notes, in which the Contracting Parties shall notify each other of the fulfillment of their domestic legal requirements for the entry into force of the present Agreement.

Done in Nicosia on this fifth day of July of the year 2017 in two original copies in the English language.



**FOR THE GOVERNMENT OF
THE REPUBLIC OF CYPRUS**



**FOR THE GOVERNMENT OF
THE ISLAMIC REPUBLIC OF
PAKISTAN**

[TRANSLATION – TRADUCTION]

ACCORD ENTRE LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE DE CHYPRE ET
LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE DU PAKISTAN
RELATIF À LA SUPPRESSION DE L'OBLIGATION DE VISA POUR LES
TITULAIRES DE PASSEPORTS DIPLOMATIQUES ET DE SERVICE OU
OFFICIELS

Le Gouvernement de la République de Chypre et le Gouvernement de la République islamique du Pakistan, ci-après dénommés les « Parties contractantes »,

Désireux de renforcer davantage les relations amicales entre leurs deux pays,

Sont convenus de conclure le présent accord relatif à la suppression de l'obligation de visa pour les titulaires de passeports diplomatiques et de service ou officiels.

Article premier

1) Les ressortissants de la République de Chypre, qui sont titulaires de passeports diplomatiques et de service ou officiels en cours de validité, peuvent entrer sur le territoire de la République islamique du Pakistan et y séjourner pour quatre-vingt-dix jours sans visa.

2) Les ressortissants de la République islamique du Pakistan, qui sont titulaires de passeports diplomatiques et de service ou officiels en cours de validité, peuvent entrer sur le territoire de la République de Chypre et y séjourner pour quatre-vingt-dix jours sans visa.

Article 2

1) Les ressortissants d'une des Parties contractantes, qui sont titulaires de passeports diplomatiques et de service ou officiels, affectés à une mission diplomatique, à des bureaux consulaires ou à des organisations internationales sur le territoire de l'autre Partie contractante, peuvent séjourner sur le territoire de celle-ci sans visa pour la durée de leur mission.

2) Il en va de même pour les membres de la famille faisant partie du ménage des personnes visées au paragraphe 1 du présent article, pour autant qu'ils soient titulaires de passeports diplomatiques et de service ou officiels en cours de validité.

3) Chaque Partie contractante se réserve le droit d'interdire l'entrée de ressortissants de l'autre Partie contractante considérés comme personnes indésirables, d'écouter leur séjour/résidence ou d'y mettre fin.

Article 3

Les personnes visées aux articles premier et 2 peuvent entrer sur le territoire de l'autre Partie contractante via des points de passage de la frontière ouverts au trafic international.

Article 4

1) Chaque Partie contractante se réserve le droit de suspendre l'application de tout ou partie des dispositions ci-dessus, pour des raisons de sécurité, d'ordre public, de protection de la santé ou pour d'autres raisons graves.

2) La suspension ou la levée de la suspension des dispositions du présent Accord est notifiée immédiatement à l'autre Partie contractante par la voie diplomatique.

Article 5

Les Parties contractantes échangent des modèles de passeports diplomatiques et de service ou officiels en cours de validité et fournissent des modèles de tout nouveau document, au moins trente jours avant leur entrée en usage.

Article 6

1) Le présent Accord est conclu pour une durée indéterminée.

2) Chaque Partie contractante peut à tout moment mettre fin au présent Accord en envoyant une notification écrite à cet effet par la voie diplomatique. Le présent Accord prend fin trois mois après la date de remise de la notification à l'autre Partie contractante.

3) Tout additif au présent Accord dont les Parties contractantes conviennent entre en vigueur le jour même de l'échange des notes indiquant l'approbation de l'additif par lesdites Parties contractantes.

Article 7

Le présent Accord entre en vigueur trente jours à compter de la date d'accusé de réception de la dernière des deux notes par lesquelles les Parties contractantes s'informent mutuellement de l'accomplissement des exigences juridiques internes requises à cet effet.

FAIT à Nicosie le 5 juillet 2017 en deux exemplaires originaux en langue anglaise.

Pour le Gouvernement de la République de Chypre :

[SIGNÉ]

Pour le Gouvernement de la République islamique du Pakistan :

[SIGNÉ]